

Informasjon om deltakelse i Nasjonalt kvalitetsregister for smertebehandling

[Information in English available at the end]

Du får denne informasjonen fordi du har blitt henvist til smerteteamet på et sykehus i Norge. Opplysninger om behandlingen du har fått av smerteteamet, eller som din lege har fått råd om, blir samlet inn og behandlet i Nasjonalt kvalitetsregister for smertebehandling (SmerteReg).

Du kan når som helst reservere deg mot at dine data blir utlevert til registeret. Her finner du informasjon om hvordan SmerteReg behandler opplysninger om deg, hvilke rettigheter du har og hvordan du kan gjøre bruk av disse. Dersom du lurer på noe etter å ha lest informasjonen, kan du ta kontakt med SmerteReg. Kontaktinformasjonen finner du nederst på siden.

Hva er SmerteReg?

SmerteReg er et nasjonalt medisinsk kvalitetsregister som samler opplysninger om pasienter som i forbindelse med sykdom, operasjon eller skade har blitt henvist til smerteteam på sykehus i Norge. Registerets overordnede formål er å øke kvaliteten på behandlingen smerteteamene utøver. Helse Bergen HF vil som dataansvarlig sikre at personvernrettighetene til enhver tid er ivaretatt.

Hvilke opplysninger om meg blir registrert i SmerteReg?

SmerteReg inneholder opplysninger om deg for tidsrommet du eller din behandler har hatt kontakt med smerteteamet. Eksempler på informasjon i registeret er:

- Generelle opplysninger: Navn, fødselsnummer, adresse, kjønn. Folkeregisteret vil bli brukt for å sikre korrekte personopplysninger.
- Helseopplysninger: Når, hvor, hvorfor og hvordan smertebehandlingen din har foregått. Dette inkluderer blant annet opplysninger om hvilke medikamenter du har brukt og hvilken videre behandling som er anbefalt.

Opplysningene om deg hentes fra din journal og direkte ved samtale med deg og/eller din behandler. Du vil også bli bedt om å besvare ulike spørreskjema.

Hva skjer med opplysningene om deg?

Opplysningene lagres elektronisk og er sikret mot innsyn fra uvedkommende. Opplysninger som direkte kan identifisere deg, som navn og fødselsnummer, blir lagret adskilt fra de øvrige opplysningene i registeret. Kun autorisert personell har mulighet til å finne tilbake til ditt navn og fødselsnummer. Alle som arbeider med opplysninger om deg har taushetsplikt.

Opplysningene oppbevares og brukes så lenge registeret er i drift, i samsvar med gjeldende lover og forskrifter og med respekt for personvernet.

Utlevering av personopplysninger og kobling med andre register

Det vil ikke være mulig å identifisere deg i rapporter fra SmerteReg. Opplysninger i SmerteReg kan bli utlevert og brukt til forskningsprosjekter som har fått godkjenning av Regionale Komiteer for Medisinsk og Helsefaglig Forskning, personvernombudet ved forskningsansvarlig virksomhet eller Datatilsynet.

I forbindelse med ulike forskningsprosjekter eller for å sikre at opplysningene i SmerteReg er fullstendige og korrekte, kan det bli aktuelt å hente opplysninger fra andre offentlige registre. Hver gang det utføres koblinger mot andre registre vil det bli lagt ut melding om dette på vår nettside <https://helse-bergen.no/smertereg>. Register det kan bli aktuelt å hente opplysninger fra er Fødselsregisteret, Dødsårsaksregisteret, Kreftregisteret, Reseptregisteret, Norsk pasientregister (NPR), FD Trygd, Forsvarets helseregister, Skattedirektoratets databaser, Register i Statistisk sentralbyrå, Nasjonalt register for leddproteser, HUNT med Biobank, Tromsøundersøkelsen med Biobank, Norsk nakkeregister for degenerative tilstander, Norsk kvalitetsregister for Ryggkirurgi og Pain Out.

Dine rettigheter til reservasjon, innsyn, retting og sletting

Du trenger ikke foreta deg noe, med mindre du ønsker å reservere deg mot at SmerteReg samler inn opplysninger om deg. Dersom du velger å reservere deg vil opplysninger om deg i registeret bli slettet. Dette får ingen konsekvenser for din behandling.

Helse Bergen HF vil imidlertid fortsatt behandle opplysninger for å sikre at personer som har reservert seg ikke vil bli inkludert på nytt. Aidentifiserte data som allerede har blitt brukt i forskningsprosjekt vil ikke kunne slettes.

Du kan når som helst kreve innsyn i opplysningene som er registrert om deg og hvem som har hatt tilgang til disse. Dersom du mener at opplysningene om deg er uriktige, kan du be om å få disse rettet eller slettet. Du kan klage til Datatilsynet eller Statens Helsetilsyn dersom helseopplysningene dine ikke blir behandlet i samsvar med forskrift eller annet relevant regelverk.

Hvordan kan du reservere deg?

Du kan selv reservere deg ved å logge inn på <https://helsenorge.no/>. Du kan også kontakte SmerteReg på telefon 55 97 55 60 eller fylle ut [reservasjonsskjema på papir](#) som sendes til SmerteReg.

Prosedyre for reservasjon på helsenorge.no finner du på SmerteReg sin nettside:

<https://helse-bergen.no/nasjonalt-kvalitetsregister-for-smertebehandling/pasientinformasjon-ved-smertereg>

Skal du sende personopplysninger elektronisk, oppfordrer vi deg til å benytte deg av sikker meldingsutveksling som brukes i Helse Bergen: <https://helse-bergen.no/om-oss/kontaktinformasjon#edialog--for-sikker-sending-av-e-post-via-id-porten>.



Du kan kontakte personvernombudet dersom du har generelle spørsmål om dine rettigheter på telefon 55 97 55 58, eller på e-post: personvernombudet@helse-bergen.no.

[Personvernerklæring for Helse Bergen - Helse Bergen \(helse-bergen.no\)](#)

Vennlig hilsen

Nasjonalt kvalitetsregister for smertebehandling

Information about participation in the Norwegian Quality Registry for Pain Management

You are receiving this information because you have been referred to the acute pain service at a hospital in Norway. Information about the treatment you have received from the acute pain service, or that your doctor has been advised of, is collected and processed in the National Quality Registry for Pain Management (SmerteReg).

You may at any time object to your data being disclosed to the register. Here you will find information about how SmerteReg processes data about you, which rights you have and how you can exercise these rights. If you have any questions after reading this information, please contact SmerteReg. Our contact information can be found at the bottom of the page.

What is SmerteReg?

SmerteReg is a national medical quality registry that collects information about patients who, in connection with illness, surgery or injury, have been referred to pain management teams at hospitals in Norway. The overall purpose of the Registry is to increase the quality of the treatment provided by pain management teams. As the data controller, the Helse Bergen Hospital Trust will ensure that privacy rights are safeguarded at all times.

Which information is available about me in SmerteReg?

SmerteReg contains information about you for the period during which you or your doctor or therapist have had contact with the acute pain service. Examples of information in the Registry are:

- General information: Name, personal identity number, address, gender. The National Population Registry will be used to ensure correct personal data.
- Health Information: When, where, why and how your pain management have taken place. This includes, e.g., information about which drugs you have used and which further treatment is recommended.

The information about you is retrieved from your medical records and directly by conversation with you and/or your doctor or the treating physician. You will also be asked to answer various questionnaires.

What happens to the information collected about you?

Information about you is stored electronically and secured against access by unauthorized personnel. Information which may identify you directly, such as your name and personal identity number, are stored separately from the other information in the Registry. Only authorized personnel have the opportunity to find your name and personal identity number. Everyone who processes your personal data is subject to the duty of confidentiality. The data is stored and used for as long as the Registry is in operation, in accordance with applicable laws and regulations and with respect for privacy.

Disclosure of personal data and linking to other registries

It will not be possible to identify you in reports from SmerteReg. Information in SmerteReg may be disclosed and used for research projects that have received approval from the Regional Committees for Medical and Health Research (REC), the data protection officer at the research institution (head of research) or the Norwegian Data Protection Authority.

In connection with various research projects or to ensure that the information in SmerteReg is complete and correct, it may be necessary to obtain information from other public records. Every time links are made to other registries, notification of this will be posted on our website <https://helse-bergen.no/smertereg>.

Registries from which it may be relevant to obtain information are: the Birth Registry, the Cause of Death Registry, the Cancer Registry, the Norwegian Prescription Database, the Norwegian Patient Registry (NPR), FD Trygd, the Armed Forces Health Registry, the Directorate of Taxes' databases, Statistics Norway registries, the National Arthroplasty Registry, HUNT and Biobank, the Tromsø Study and Biobank, the Norwegian Neck Registry for Degenerative Conditions, the Norwegian Quality Registry for Spine Surgery and Pain Out.

Your right to be omitted (reservation), to access the information, have incorrect information corrected, and deletion

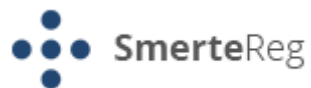
You do not need to take any action unless you wish to reserve yourself against having data about you stored in SmerteReg. If you choose to opt out, information about you in the registry will be deleted. This will not affect your treatment.

However, the Helse Bergen Hospital Trust will still process information to ensure that people who have opted out will not be included again. De-identified data, which has already been used in research projects, cannot be deleted. You can at any time demand access to the information SmerteReg has stored about you and who has had access to it. If you believe that the information about you is incorrect, you can ask to have it corrected or deleted. You can send a complaint to the Norwegian Data Protection Authority or the Norwegian Board of Health Supervision if your health information have not been processed in accordance with health regulations or other relevant regulations.

How can you opt out?

You can opt out by logging on to <https://helsenorge.no/>. You can also contact SmerteReg by phone (55 97 55 60) or by filling out the paper [Reservation Form](#) and send it by conventional mail to SmerteReg. Procedure for reserving oneself is available on SmerteReg's website: <https://helse-bergen.no/nasjonalt-kvalitetsregister-for-smertebehandling/pasientinformasjon-ved-smertereg>

If you are going to send personal data electronically, we encourage you to use the secure message exchange platform used by the Helse Bergen Health Trust: <https://helse-bergen.no/om-oss/kontaktinformasjon#edialog--for-secure-sending-of-e-post-via-id-porten>



You may contact the Data Protection Officer if you have general questions about your rights (by phone 55 97 55 58) or by e-mail: personvernombudet@helse-bergen.no

[Privacy Statement for Helse Bergen Health Trust \(helse-bergen.no\)](#)

Yours truly,

National Quality Registry for Pain Management